

**Διατηρημένα γάλατα, μερικά ή ολικά αφυδατωμένα**

1. Οι διατάξεις αυτού του άρθρου εφαρμόζονται στα μερικά ή ολικά αφυδατωμένα, διατηρημένα γάλατα που ορίζονται στο Παράρτημα I.
  2. Διαγράφεται <sup>(2)</sup>
  3. Οι διατάξεις για την επισήμανση εφαρμόζονται στα προϊόντα που ορίζονται στο παράρτημα I υπό τους ακόλουθους όρους:
    - α) 1) οι ονομασίες των προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα I, χρησιμοποιούνται μόνον για τα προϊόντα που μνημονεύονται σε αυτό και πρέπει να χρησιμοποιούνται στο εμπόριο για την περιγραφή τους, υπό την επιφύλαξη του στοιχείου 2).
    - 2) ως εναλλακτική δυνατότητα όσον αφορά αυτές τις ονομασίες προϊόντων που αναφέρονται στο στοιχείο 1), το παράρτημα II προβλέπει κατάλογο ειδικών ονομασιών. Αυτές οι ονομασίες μπορούν να χρησιμοποιούνται στη γλώσσα και με τις προϋποθέσεις που προσδιορίζονται στο παράρτημα II.
  - β) Στην ετικέτα των προϊόντων πρέπει να αναγράφεται το ποσοστό λιπαρών ουσιών γάλακτος, εκφρασμένο σε βάρος σε σχέση προς το τελικό προϊόν, εκτός από την περίπτωση των προϊόντων που ορίζονται στο παράρτημα I σημείο 1 στοιχείο δ) και ζ) και σημείο 2 στοιχείο δ), καθώς και το ποσοστό αποβουτυρωμένης ξηράς ουσίας γάλακτος για τα προϊόντα που ορίζονται στο παράρτημα I σημείο 1. Οι ενδείξεις αυτές πρέπει να αναγράφονται κοντά στην εμπορική ονομασία.
  - γ) Στην περίπτωση των προϊόντων που ορίζονται στο παράρτημα I σημείο 2, πρέπει να αναγράφονται οδηγίες στην ετικέτα για τον τρόπο αραιώσης ή ανασύστασης, καθώς και ένδειξη της περιεκτικότητας σε λιπαρά, του κατ' αυτόν τον τρόπο αραιωθέντος ή ανασυσταθέντος προϊόντος.
  - δ) Για τα προϊόντα με βάρος μονάδας κάτω των 20g που είναι συσκευασμένα σε εξωτερική συσκευασία, οι απαιτούμενες, δυνάμει του παρόντος άρθρου, ενδείξεις, είναι δυνατόν να αναγράφονται μόνο στην εξωτερική αυτή συσκευασία, με εξαίρεση την περιγραφή που απαιτείται σύμφωνα με το εδάφιο α στοιχείο 1).
  - ε) Στην επισήμανση των προϊόντων που ορίζονται στο παράρτημα I μέρος 2, πρέπει να αναφέρεται ότι το προϊόν «δεν προορίζεται ως τροφή για βρέφη ηλικίας κάτω των δώδεκα μηνών».
4. Τα προϊόντα που ορίζονται στο παράρτημα I δεν επιτρέπεται να περιέχουν χρωστικές ουσίες.
  5. α) Επιτρέπεται η χρήση προσθέτων του παραρτήματος I του άρθρου 33 του Κώδικα Τροφίμων: ασκορβικό οξύ E300, ασκορβικό νάτριο E301, εστέρες λιπαρών οξέων με ασκορβικό οξύ E304, λεκιθίνη E322, κιτρικά άλατα νατρίου E331, κιτρικά άλατα καλίου E332, καραγενάνες E407, όξινο ανθρακικό νάτριο E500 (ii), όξινο ανθρακικό κάλιο E501 (ii), χλωριούχο ασβέστιο E509 σε ποσότητα όσον αρκεί (quantum satis) σύμφωνα με το παράρτημα II του εν λόγω άρθρου.
    - β) Επιτρέπεται η χρήση προσθέτων του παραρτήματος III τμήμα Δ του άρθρου 33 του Κώδικα Τροφίμων: εστέρες του γαλλικού οξέος (E310, E311, E312), ΒΗΑ E320 σε γάλα σε σκόνη για μηχανήματα πωλήσεως, μόνα ή σε συνδυασμό και σε μέγιστο ολικό ποσοστό χρήσης 200 mg/kg εκφραζόμενο επί λιπαρών ουσιών.
    - γ) Επιτρέπεται η χρήση προσθέτων του παραρτήματος IV του άρθρου 33 του Κώδικα Τροφίμων και σύμφωνα με τους όρους του παραρτήματος αυτού: φωσφορικά E338, E339, E340, E341, E343, E450, E451, E452 σε μερικώς αφυδατωμένο γάλα, σκόνη γάλακτος και σκόνη αποβουτυρωμένου γάλακτος.

- ε) Για τα προϊόντα που ορίζονται στα παραρτήματα I και II δεν θεσπίζονται εθνικές διατάξεις που δεν προβλέπονται από αυτό το άρθρο.

## **ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι**

### **ΟΡΙΣΜΟΙ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΚΑΙ ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ**

#### **1. Γάλα μερικά αφυδατωμένο**

Το ζαχαρούχο ή μη ζαχαρούχο υγρό προϊόν, που λαμβάνεται με μερική αφαίρεση του ύδατος από γάλα, από ολικά ή μερικά αποβουτυρωμένο γάλα ή από μείγμα των προϊόντων αυτών, στα οποία ενδεχομένως έχει προστεθεί κρέμα γάλακτος ή γάλα ολικά αφυδατωμένο ή και τα δύο αυτά προϊόντα, εφόσον η ποσότητα του προστιθέμενου ολικά αφυδατωμένου γάλακτος δεν υπερβαίνει, στο τελικό προϊόν, το 25% του ολικού στερεού υπολείμματος γάλακτος.<sup>(2)</sup>

- Είδη μη ζαχαρούχου συμπυκνωμένου γάλακτος

α) Συμπυκνωμένο γάλα πλούσιο σε λιπαρά

Μερικά αφυδατωμένο γάλα του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι τουλάχιστον 15% και σε ολικό στερεό υπόλειμμα γάλακτος τουλάχιστον 26,5%.

β) Συμπυκνωμένο γάλα

Μερικά αφυδατωμένο γάλα του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι τουλάχιστον 7,5% και σε ολικό στερεό υπόλειμμα γάλακτος τουλάχιστον 25%.

γ) Γάλα συμπυκνωμένο, μερικά αποβουτυρωμένο

Μερικά αφυδατωμένο γάλα του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι τουλάχιστον 1% και κάτω του 7,5% και σε ολικό στερεό υπόλειμμα γάλακτος τουλάχιστον 20%.

δ) Γάλα συμπυκνωμένο, αποβουτυρωμένο

Μερικά αφυδατωμένο γάλα του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά δεν υπερβαίνει το 1% και η κατά βάρος περιεκτικότητα σε ολικό στερεό υπόλειμμα γάλακτος είναι τουλάχιστον 20%.

- Είδη συμπυκνωμένου ζαχαρούχου γάλακτος

ε) Γάλα συμπυκνωμένο, ζαχαρούχο

Μερικά αφυδατωμένο γάλα στο οποίο έχει προστεθεί σακχαρόζη (ημίλευκη, λευκή ή υπέρλευκη ζάχαρη) και του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι τουλάχιστον 8% και σε ολικό στερεό υπόλειμμα γάλακτος τουλάχιστον 28%.

στ) Γάλα συμπυκνωμένο, μερικά αποβουτυρωμένο, ζαχαρούχο

Μερικά αφυδατωμένο γάλα στο οποίο έχει προστεθεί σακχαρόζη (ημίλευκη, λευκή ή υπέρλευκη ζάχαρη) και του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι τουλάχιστον 1% και κάτω του 8% και σε ολικό στερεό υπόλειμμα γάλακτος τουλάχιστον 24%.

ζ) Γάλα συμπυκνωμένο, αποβουτυρωμένο, ζαχαρούχο

Μερικά αφυδατωμένο γάλα στο οποίο έχει προστεθεί σακχαρόζη (ημίλευκη, λευκή ή υπέρλευκη ζάχαρη) και του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά δεν υπερβαίνει το 1% και η κατά βάρος περιεκτικότητα σε ολικό στερεό υπόλειμμα γάλακτος είναι τουλάχιστον 24%.

## 2.Γάλα ολικά αφυδατωμένο

Το στερεό προϊόν του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε νερό δεν υπερβαίνει το 5% στο τελικό προϊόν και το οποίο λαμβάνεται με την αφαίρεση του νερού από γάλα, από ολικά ή μερικά αποβουτυρωμένο γάλα, από κρέμα γάλακτος ή από μείγμα των προϊόντων αυτών.<sup>(2)</sup>

- α) Γάλα σε σκόνη, πλούσιο σε λιπαρά ή σκόνη γάλακτος πλούσιο σε λιπαρά  
Αφυδατωμένο γάλα του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι τουλάχιστον 42%.
- β) Πλήρες γάλα σε σκόνη ή σκόνη πλήρους γάλακτος  
Αφυδατωμένο γάλα του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι άνω του 26% και κάτω του 42%.
- γ) Γάλα μερικά αποβουτυρωμένο σε σκόνη ή σκόνη γάλακτος μερικά αποβουτυρωμένου  
Αφυδατωμένο γάλα του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι άνω του 1,5% και κάτω του 26%.
- δ) Γάλα αποβουτυρωμένο σε σκόνη ή σκόνη αποβουτυρωμένου γάλακτος  
Αφυδατωμένο γάλα του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά δεν υπερβαίνει το 1,5%.

## 3. Επεξεργασίες

- α) Για την παρασκευή των προϊόντων που ορίζονται στο σημείο 1 στοιχεία ε) έως ζ), επιτρέπεται η προσθήκη πρόσθετης ποσότητας λακτόζης που δεν υπερβαίνει το 0,03% κατά βάρος του τελικού προϊόντος.
- β) Με την επιφύλαξη του κανονισμού(ΕΚ) αριθ. 853/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 2004, για τον καθορισμό ειδικών κανόνων υγιεινής για τα τρόφιμα ζωικής προέλευσης, η συντήρηση των προϊόντων που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, επιτυγχάνεται:<sup>(2)</sup>
  - με θερμική επεξεργασία [αποστείρωση, επεξεργασία σε υπερυψηλή θερμοκρασία (UHT), κ.λπ.] για τα προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο 1 στοιχεία α) έως δ).
  - με προσθήκη σακχαρόζης, για τα προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο 1 στοιχεία ε) έως ζ).
  - με αφυδάτωση, για τα προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο 2.

γ) Χωρίς να θίγονται οι απαιτήσεις των σημείων 1 και 2 του παρόντος παραρτήματος, η περιεκτικότητα του γάλακτος σε πρωτεΐνες μπορεί να προσαρμοστεί σε ελάχιστη περιεκτικότητα 34% κατά βάρος (εκφραζόμενη επί του στερεού υπολείμματος χωρίς λιπαρές ουσίες), με αποκλειστικό σκοπό τη συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις των σημείων 1 και 2 του παρόντος παραρτήματος όσον αφορά τη σύσταση, με την προσθήκη ή/και την αφαίρεση συστατικών του γάλακτος χωρίς μεταβολή της αναλογίας πρωτεϊνών ορού γάλακτος προς καζεΐνη του γάλακτος που έχει υποστεί προσαρμογή.<sup>(2)</sup>

## 4. Επιτρεπόμενες προσθήκες και πρώτες ύλες <sup>(2)</sup>

- α) Βιταμίνες και ανόργανα συστατικά σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1925/2006 .
- β) Οι επιτρεπόμενες πρώτες ύλες με σκοπό την προσαρμογή της περιεκτικότητας σε πρωτεΐνες που αναφέρεται στο σημείο 3 στοιχείο γ) είναι οι εξής:
  - ι) Ίζημα γάλακτος

Το ίζημα γάλακτος είναι το προϊόν που λαμβάνεται από τη συμπύκνωση των πρωτεϊνών γάλακτος με υπερδιήθηση του γάλακτος, του μερικά αποκορυφωμένου γάλακτος ή του αποκορυφωμένου γάλακτος

ii) Διήθημα γάλακτος

Το διήθημα γάλακτος είναι το προϊόν που λαμβάνεται με τη απομάκρυνση των πρωτεϊνών γάλακτος και των λιπαρών ουσιών γάλακτος από το γάλα, το μερικά αποκορυφωμένο γάλα ή το αποκορυφωμένο γάλα με υπερδιήθηση, και

iii) Λακτόζη

Η λακτόζη είναι φυσικό συστατικό του γάλακτος που λαμβάνεται από ορό γάλακτος με ελάχιστη περιεκτικότητα σε άνυδρη λακτόζη 99,0% m/m επί ξηρού υπολείμματος. Μπορεί να είναι άνυδρη ή να περιέχει ένα μόριο ύδατος κρυσταλλώσεως ή να είναι μείγμα των δύο αυτών μορφών.<sup>(2)</sup>

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

### ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΓΙΑ ΟΡΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ Ι

- α) Στα αγγλικά ως «evaporated milk», νοείται το προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα Ι σημείο 1 στοιχείο β) του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά, είναι τουλάχιστον 9% και σε ολικό στερεό υπόλειμμα γάλακτος τουλάχιστον 31%.
- β) Στα γαλλικά ως "lait demi – écremé concentré", "lait demi-écremé concentré non sucré", στα ισπανικά ως "leche evaporada semidesnatada", στα ολλανδικά ως "geevaporeerde halfvolle melk" ή "halfvolle koffiemelk" και στα αγγλικά ως "evaporated semi-skimmed milk", νοείται το προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα Ι σημείο 1 στοιχείο γ), του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι μεταξύ 4 και 4,5% και σε ολικό στερεό υπόλειμμα γάλακτος τουλάχιστον 24%.
- γ) Στα δανικά ως "kondenseret kaffefloede", και στα γερμανικά ως "kondensierte kaffeesahne", νοείται το προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα Ι σημείο 1 στοιχείο α).
- δ) Στα δανικά ως "floedepulver", στα γερμανικά ως "Rahmpulver" και "Sahnepulver", στα γαλλικά ως "crème en poudre", στα ολλανδικά ως "roompoeder", στα σουηδικά ως "graeddpulver" και στα φινλανδικά ως "Kermajauhe", νοείται το προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα Ι σημείο 2 στοιχείο α).
- ε) Στα γαλλικά ως "lait demi-écremé concentré sucré", στα ισπανικά ως "leche condensada semidesnatada" και στα ολλανδικά ως "gecondenseerde halfvolle melk met suiker", νοείται το προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα Ι σημείο 1 στοιχείο στ), του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι μεταξύ 4 και 4,5% και σε ολικό στερεό υπόλειμμα γάλακτος τουλάχιστον 28%.
- στ) Στα γαλλικά ως "lait demi-écremé en poudre", στα ολλανδικά ως "halfvolle melkpoeder", και στα αγγλικά ως "semi-skim-med milk powder" ή "dried semi-skimmed milk", νοείται το προϊόν το οποίο ορίζεται στο παράρτημα Ι σημείο 2 στοιχείο γ) και του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι μεταξύ 14% και 16%.
- ζ) Στα πορτογαλικά ως "leite em po meio gordo", νοείται το προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα Ι σημείο 2 στοιχείο γ) του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι μεταξύ 13% και 26%.

- η) Στα ολλανδικά ως "koffiemelk", νοείται το προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα I σημείο 1 στοιχείο β).
- θ) Στα φινλανδικά ως "rasvaton maitojauhe", νοείται το προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα I σημείο 2 στοιχείο δ).
- ι) Στα ισπανικά ως "leche en polvo semidesnatada", νοείται το προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα I σημείο 2 στοιχείο γ) με περιεκτικότητα σε λιπαρά μεταξύ 10% και 16%.

#### **Παραπομπές**

- <sup>(1)</sup> Απόφ ΑΧΣ 69/2002, ΦΕΚ 601/Β/16.5.2002, «Προσθήκη άρθρου 80α του Κ.Τ. σε εναρμόνιση προς την Οδηγία 2001/114/Ε.Κ. του Συμβουλίου (ΕΕ L15/17-1-2002) για ορισμένα, μερικά ή ολικά αφυδατωμένα, διατηρημένα γάλατα που προορίζονται για τη διατροφή του ανθρώπου».
- <sup>(2)</sup> Απόφ ΑΧΣ 54/2008, ΦΕΚ 924/Β/20-5-2008, «Τροποποίηση του άρθρου 80α του Κ.Τ.Π. σε εναρμόνιση προς την οδηγία 2007/61/ΕΚ του Συμβουλίου».

